

IBM Customer Agreement ("ICA") זה, (להלן "ההסכם"), חל על עסקאות בהן הלקוח רוכש מכונות, מקבל הרשאת שימוש בתוכנות ICA, מקבל רישיונות תוכנה ורוכש שירותים (לרבות, אך מבלי למעט, התאמות, פיתוחים ותמיכה, ייעוץ עסקי ושירותי תחזוקה) מיבמ ישראל בע"מ/או יבמ גלובל סרוויסס (ישראל) בע"מ (להלן "יבמ").

## 1. כללי

### 1.1 מבנה ההסכם

הסכם זה כולל חמישה פרקים:

**פרק 1 – כללי** כולל תנאים בנוגע למבנה ההסכם, הגדרות, אופן קיבול התנאים, אספקה, חיובים ותשלום, שינויים בתנאי ההסכם, שותפים עסקיים של יבמ, הגנה על קניין רוחני, הגבלת החבות, עקרונות כלליים בנוגע ליחסי הצדדים, סיום ההסכם, תחולה גיאוגרפית והדין החל.

**פרק 2 – אחריות** מגדיר את האחריות למכונות יבמ, לתוכנות ICA, לשירותי יבמ ולמערכות, ותנאים בנוגע לתחולת האחריות.

**פרק 3 – מכונות** כולל תנאים החלים על מכונות בנוגע לסטאטוס יצור, בעלות ואחריות לאובדן, התקנה וקוד מכונה.

**פרק 4 – תוכנות ICA** כולל תנאים החלים על תוכנות ICA בנוגע לרישיון, אופציית רישיון מערכת מבוצרת, שירותי תוכנה, בדיקת עמידה בהוראות ההסכם וסיום הרישיון.

**פרק 5 – שירותים** כולל תנאים החלים על שירותים בנוגע לכוח אדם, בעלות והרשאת שימוש בתוצרים, משאבי הלקוח, שירות למכונות (במהלך תקופת האחריות ואחריה), תכולת שירות תחזוקה, חידוש שירות אוטומטי, סיום והפסקת שירות.

### 1.2 צרופות ומסמכי עסקה

תנאים נוספים בנוגע למוצרים ושירותים מפורטים בצרופות ובמסמכי עסקה, אשר נמסרים על ידי יבמ. ככלל, צרופות כוללות תנאים אשר עשויים לחול על יותר מעסקה אחת לרכישת מוצר או שירותים, בעוד שמסמכי עסקה (כגון מסמך תכולת עבודה, תוספת, לוח זמנים, חשבונית, הרשאה לשינוי, או נספח) כוללים פרטים ותנאים ייחודיים, המתייחסים לכל עסקה בנפרד. הלקוח יכול לקבל מסמך עסקה אחד או יותר בקשר לעסקה אחת. צרופות ומסמכי עסקה מהווים חלק מהסכם זה רק לגבי אותן עסקאות עליהן הם חלים. כל עסקה עומדת בפני עצמה והנה נפרדת מעסקאות אחרות.

במקרה של סתירה בין תנאי הסכם זה, צרופות ומסמכי עסקה, תנאי צרופה גוברים על תנאי הסכם זה, ותנאי מסמך עסקה גוברים הן על תנאי הסכם זה והן על תנאי הצרופה.

### 1.3 הגדרות

**מוצר** – מכונה או תוכנה.

**מכונה** – התקן חומרה, האביזרים, ההסבות, השדרוגים, הרכיבים או העזרים של התקן החומרה או כל שילוב שלהם. המונח "מכונה" כולל מכונת יבמ או מכונה מתוצרת ספק אחר (לרבות ציוד אחר) אשר יבמ עשויה לספק ללקוח.

**מכונה ייעודית** – היא אחת מאלו (i) המכונה שהלקוח יעשה בה שימוש בתוכנת ICA לביצוע עיבודים, ושיבמ מבקשת מהלקוח לזהות בפניה לפי סוג/דגם ומספר סידורי, או (ii) כל מכונה בה עושה הלקוח שימוש בתוכנת ICA במידה ויבמ איננה מבקשת מהלקוח למסור זיהוי כאמור.

**CSU - Customer Set-up Machine (מכונה בהתקנת לקוח)** – מכונת יבמ שהלקוח אחראי להתקנתה בהתאם להנחיות הנמסרות עם המכונה.

**LIC - Licensed Internal Code (קוד פנימי בהרשאה)** – קוד מכונה שבשימוש מכונות יבמ מסוימות, המוגדרות על ידי יבמ (להלן: "מכונות ייחודיות").

**מפרטים** – מידע ייחודי לגבי מוצר. מפרטי מכונות יבמ מופיעים במסמך שכתרתו "מפרטים רשמיים" ("Official Published Specifications"), מפרטי תוכנת ICA מופיעים במסמך שכתרתו "מפרטי תוכנה בהרשאה" ("Licensed Program Specifications").

**סביבת הפעלה מפורטת** – המכונות והתוכנות שאיתן מיועדת תוכנת ICA לפעול, כפי שמתואר במפרטים שלה.

**קוד מכונה** – מיקרוקוד, קוד קלט/פלט בסיסי של מערכת ("BIOS"), תוכנות שירות, "דרייברים", תוכנות דיאגנוסטיקה וכל קוד אחר (הכול בכפוף להחרגות כלשהן, ככל שקיימות ברישיון שנמסר עם הקוד), הניתן עם מכונת יבמ על מנת לאפשר את תפקוד המכונה בהתאם לאמור במפרטיה. המונח "קוד מכונה" כולל LIC.

**שירות** – ביצוע משימה, סיוע, תמיכה או גישה למשאבים (כגון בסיס נתונים) שיבמ מעמידה לרשות הלקוח.

## תאריך התקנה –

- א. לגבי מכונת יבמ אשר יבמ אחראית להתקנתה, יום העסקים שלאחר היום בו יבמ מתקינה את המכונה או, במידה והלקוח דוחה את מועד ההתקנה, היום שבו יבמ מעמידה את המכונה לרשות הלקוח לשם התקנה במועד מאוחר יותר על ידי יבמ;
- ב. לגבי מכונה בהתקנת לקוח ומכונה שאינה מתוצרת יבמ, יום העסקים השני לאחר שהמכונה נשלחה לחצרי הלקוח; ו-
- ג. לגבי תוכנה –

- (1) רישיון בסיסי, יום העסקים השני לאחר שהתוכנה נשלחה לחצרי הלקוח;
- (2) העתק, התאריך (המצוין במסמך העסקה) בו יבמ נותנת הרשאה ללקוח לעשות העתק של התוכנה; ו-
- (3) רכיב בר-חיוב (נקרא גם "אביזר"), התאריך בו הלקוח עושה שימוש ברכיב בר החיוב או העתק שלו. הלקוח מסכים להודיע ליבמ על מועד ההתקנה של הרכיב בר החיוב.

**תוכנה – המפורט להלן לרבות ההעתק המקורי וכל העתק, שלם או חלקי שלו:**

- א. הוראות קריאות-מכונה ונתונים;
- ב. רכיבי תוכנה;
- ג. תוכן אור-קולי (כגון דמויות, טקסט, הקלטות או תמונות); ו-
- ד. פריטים נלווים ברישיון;

המונח תוכנה כולל כל תוכנת ICA, תוכנת יבמ אחרת או תוכנה שאינה של יבמ אשר יבמ עשויה לספק ללקוח. המונח אינו כולל קוד מכונה או תוצרים.

**תוכנת ICA – תוכנת יבמ הניתנת בהרשאה על פי פרק 4 להסכם זה.**

**תוכנה שאינה של יבמ – תוכנה הניתנת בהרשאה על פי רישיון שימוש נפרד של צד ג'.**

**תוכנת יבמ אחרת – תוכנת יבמ הניתנת בהרשאה על פי רישיון שימוש נפרד של יבמ (כגון IPLA).**

**תוצרים – עבודות כתובות או עבודות יצירה אחרות (כגון תוכניות מחשב וקוד, תיעוד, דו"חות ועבודות דומות), אשר יבמ עשויה למסור ללקוח כחלק משירות. המונח "תוצרים" אינו כולל תוכנות, קוד מכונה או פריטים אחרים, הניתנים בכפוף לרישיונות או להסכמים משלהם.**

**תשלובת – כל ישות משפטית (כגון תאגיד) וחברות בנות שלישות המשפטית יש בעלות של יותר מ- 50% בהן. המונח תשלובת חל רק על חלק התשלובת הממוקם בישראל.**

## 1.4 קיבול התנאים

הלקוח מקבל את התנאים שבצרופות ומסמכי עסקה על ידי (i) חתימה עליהם (ידנית או אלקטרונית), (ii) שימוש במוצר או בשירות, או מתן הרשאה לאחרים לעשות כן, או (iii) ביצוע תשלום כלשהו עבור המוצר או השירות. מוצר או שירות כפופים להסכם זה כאשר יבמ מאשרת הזמנה של הלקוח על-ידי (i) שליחת מסמך עסקה ללקוח, (ii) שליחת המכונה או העמדת תוכנה לרשות הלקוח, או (iii) אספקת השירות. כל צרופה או מסמך עסקה יחתמו על ידי שני הצדדים במידה ואחד הצדדים ביקש זאת.

## 1.5 אספקה

מועדי האספקה הנם הערכות בלבד אלא אם הוסכם אחרת במסמך עסקה. חיובים בגין הובלה, ככל שחלים, יפורטו במסמך עסקה. לגבי תוכנות המסופקות על ידי יבמ ללקוח באופן מוחשי, יבמ ממלאת את התחייבויותיה בכל הנוגע למשלוח ומסירה במועד מסירת תוכנות אלו למוביל מטעם יבמ, אלא אם הוסכם אחרת בכתב בין הלקוח ויבמ.

## 1.6 חיובים ותשלום

### 1.6.1 חיובים

מסמך עסקה מציין את הסכום לתשלום עבור מוצרים או שירותים, בהתבסס על אחד או יותר מסוגי החיובים הבאים: חד-פעמי, נשנה, זמן וחומרים, או מחיר קבוע. חיובים נוספים עשויים לחול (כגון הוצאות טיפול מיוחדות או הוצאות הקשורות לנסיעה). יבמ תודיע ללקוח מראש כאשר חלים חיובים נוספים.

חיובים נשנים בגין מוצר מתחילים במועד ההתקנה שלו. חיובים בגין שירותים מחויבים כפי שמצוין במסמך העסקה, ועשויים להתבצע מראש, באופן תקופתי במהלך ביצוע השירות, או לאחר שהשירות הושלם. אלא אם נאמר אחרת בהסכם זה (כולל כל צרופה או מסמך עסקה המתאימים לעניין): (i) שירותים אשר הלקוח משלם עבורם מראש, חייבים להיות מנוצלים בתוך תקופת ההסכם המתאימה לעניין; ו- (ii) יבמ לא נותנת זיכויים או החזרים כספיים בגין חיובים ששולמו מראש או חיובים אחרים כלשהם, אשר שולמו או עומדים לפירעון.

חשבוניות עבור חיוב רבעוני בגין תחזוקה תופקנה ביום הראשון של החודש השני של הרבעון והנן לתשלום בתוך 30 יום.

במידה ומסמך עסקה מצוין סכום מוערך לחיוב לפי זמן וחומרים או לחיוב לפי שימוש, ההערכה היא למטרות תכנון בלבד. יבמ מחייבת לפי זמן וחומרים שניתנו בפועל, או לפי השימוש בפועל או המורשה של הלקוח, בכפוף להתחייבות למינימום, ככל שנקבעה כזו.

## 1.6.2 חיובים לפי שימוש

חיובים חד-פעמיים וחיובים נשנים עשויים להתבסס על מדידות של השימוש בפועל או של השימוש המורשה (לדוגמה, נפח מורשה לגבי מכונות, מספר משתמשים או גודל מעבד לגבי תוכנות או קריאות מונה לגבי שירותי תחזוקה). הלקוח מסכים לספק נתונים על השימוש בפועל, כפי שמתואר בצרופה או במסמך עסקה.

במידה והלקוח מבצע שינויים בסביבת העבודה שלו, אשר משפיעים על החיובים לפי שימוש (לדוגמה, משנה את הנפח המורשה לגבי מכונות או משנה את גודל המעבד או התצורה לגבי תוכנות), הלקוח מסכים להודיע על כך מיידית ליבמ ולשלם את כל החיובים המתאימים. חיובים נשנים יעודכנו בהתאמה. במקרה שיבמ משנה את בסיס המדידה, יחולו תנאי יבמ בנוגע לשינויי חיובים.

## 1.6.3 שינויי חיובים

מעט לעת, יבמ עשויה לשנות את חיוביה. הלקוח ייחנה מהפחתת חיובים לגבי סכומים שמועד פירעונם חל ביום כניסתה לתוקף של ההפחתה או לאחריו.

אלא אם נאמר אחרת בצרופה או במסמך עסקה, יבמ רשאית להעלות חיובים נשנים בגין מוצרים ושירותים, כמו גם תעריפים של כוח אדם וחיובי מינימום בגין שירותים הניתנים על פי הסכם זה, על ידי מתן הודעה בכתב ללקוח שלושה חודשים מראש. ההעלאה נכנסת לתוקף ביום הראשון של תקופת החשבון או תקופת החיוב שחל במועד הכניסה לתוקף שיבמ מציינת בהודעתה, או לאחריו.

יבמ רשאית להעלות חיובים חד-פעמיים ללא הודעה. אולם, העלאה של חיובים חד פעמיים לא תחול על הלקוח אם (i) יבמ מקבלת את ההזמנה לפני מועד ההודעה על ההעלאה (i – ii) אחד מהאירועים הבאים מתרחש בתוך שלושה חודשים לאחר קבלת ההזמנה על ידי יבמ:

- א. יבמ שולחת ללקוח את המכונה או מעמידה את התוכנה לרשות הלקוח;
- ב. הלקוח יוצר העתק בהרשאה של תוכנה או מפיץ רכיב בר-חיוב של תוכנה למכונה נוספת; או
- ג. מגיע מועד התשלום בגין שימוש מוגדל בתוכנה.

בהודעה סבירה מראש, תהיה יבמ רשאית לאמת את נתוני השימוש ו/או כל מידע אחר המשפיע על חישוב החיובים על פי הסכם זה. אמות כזה יתבצע תוך הפרעה מצומצמת ככל שניתן לפעילות העסקית של הלקוח והוא עשוי להתבצע בחצרי הלקוח במהלך שעות הפעילות הרגילות של הלקוח. הלקוח מסכים (i) למסור רשומות, פלטים מכלי מערכת, ונתוני מערכת אחרים – באופן אלקטרוני או בעותק קשיח, אשר נדרשים באופן סביר לשם אמות כזה, ו- (ii) לשלם באופן מיידי כל חיוב תקף נוסף וחבויות אחרות שנקבעו כתוצאה מאמות כזה.

## 1.6.4 תשלום

סכומים לתשלום עומדים לפירעון עם קבלת החשבונית. הלקוח מסכים לשלם בהתאם ובכלל זאת כל חיוב בגין פיגור בתשלום. תשלום יכול להתבצע באופן אלקטרוני לחשבון שצוין על ידי יבמ או באמצעי תשלום אחרים, שהוסכמו בין הצדדים.

במידה ותשלום לא מתקבל בתוך 30 יום מתאריך החשבונית, (או במקרה של חיובים רבעוניים נשנים המופקים מראש, תוך 60 יום מתאריך החשבונית), הלקוח עשוי להיות מחויב בגין פיגור בתשלום.

## 1.6.5 מיסים

במקרה ויוטל על עסקה כלשהי הכפופה להסכם זה, מס, היטל, אגרה או תשלום חובה על ידי רשות כלשהי, למעט אם אלו מבוססים על הכנסתה הנקייה של יבמ, הלקוח מסכים לשלם סכום זה, כפי שהוא מצוין בחשבונית, אלא אם ימציא הלקוח מסמך הפוטר אותו מתשלום זה. ייתכן ויוטלו מיסים או חיובים נלווים נוספים במקרים בהם עובדי יבמ יידרשו לבצע שירותים מחוץ לתחום הסמכות של רשות המיסוי במקום עיסוקם הרגיל. ככל שהדבר מעשי, יבמ תפעל לצמצום מיסים וחיובים נלווים נוספים כגון אלו ותיידע את הלקוח מראש במידה וחיובים נוספים אלו חלים והנם לתשלום על ידי הלקוח.

## 1.7 שינויים בתנאי ההסכם

על מנת לשמור על הגמישות ביחסים העסקיים בין הצדדים, יבמ רשאית לשנות את תנאיו של הסכם זה על ידי מתן הודעה בכתב ללקוח לפחות שלושה חודשים מראש ואולם, שינויים אלו לא יחולו רטרואקטיבית. השינויים יכנסו לתוקף במועד הקובע שיבמ מציינת בהודעה, רק לגבי הזמנות חדשות, עסקאות מתמשכות שלא נקבע להן מועד פקיעת תוקף, ועסקאות הכוללות אפשרות חידוש לתקופה מוגדרת. לגבי עסקאות הכוללות אפשרות חידוש לתקופה מוגדרת, הלקוח רשאי לבקש שיבמ תדחה את מועד הכניסה לתוקף של השינוי עד לסוף תקופת ההסכם הנוכחית.

הלקוח מאשר את הסכמתו לכך שהשינויים יחולו על עסקאות כאמור, על ידי כך שהלקוח (i) מוציא הזמנות חדשות למוצרים או שירותים לאחר מועד הכניסה לתוקף של השינוי, (ii) אינו מגיש בקשה לדחיית מועד הכניסה לתוקף של השינוי עד למועד תחילת תקופת החידוש הבאה, (iii) מאפשר חידוש של עסקאות לאחר קבלת הודעת השינוי, או (iv) אינו מביא לכדי סיום עסקאות שאין להן מועד פקיעת תוקף לפני מועד הכניסה לתוקף של השינוי. שינויי חיובים מיושמים כמפורט בפרק "חיובים ותשלום" לעיל.

בכל מקרה אחר, על מנת ששינוי יהיה בר תוקף, שני הצדדים צריכים לחתום עליו.

## 1.8 שותפים עסקיים של יבמ

יבמ חתמה על הסכמים עם מספר גופים (הנקראים "שותפים עסקיים של יבמ"), על מנת לקדם, לשווק ולתמוך במוצרים ושירותים מסוימים. הלקוח רשאי להזמין מוצרים או שירותים של יבמ אשר קודמו או שווקו ללקוח על ידי שותפים עסקיים של יבמ או ספקים אחרים, אולם, (i) הסכם זה חל רק אם מסמך עסקה נשוא הסכם זה נמסר לצורך העסקה המסוימת, ו- (ii) שותפים עסקיים וספקים כאמור נותרים עצמאיים ונפרדים מיבמ.

יבמ אינה אחראית לפעולותיהם או הצהרותיהם של שותפיה העסקיים או של הספקים האחרים, לכל התחייבות שיש למי מהם כלפי הלקוח, או לכל מוצר או שירות שהם מספקים ללקוח בכפוף להסכמים שלהם.

## 1.9 הגנה על קניין רוחני

בסעיף הגנה על קניין רוחני זה, המונח "מוצר" כולל גם תוצרים וקוד מכונה.

### 1.9.1 תביעות של צד שלישי

אם צד שלישי יטען, כי מוצר שיבמ מספקת ללקוח מפר פטנט או זכות יוצרים של אותו צד שלישי, יבמ תגן על הלקוח מפני אותה טענה על חשבונה ותשלם את כל ההוצאות, הנזקים ושכר הטרחה לעורכי-דין שיפסקו על-ידי בית המשפט בפסק-דין חלוט, או הכלולים בהסדר שאושר על ידי יבמ ובלבד שהלקוח:

א. מודיע ליבמ מידית ובכתב על הטענה; ו

ב. מאפשר ליבמ לנהל את ההגנה ומשתף עימה פעולה בנייהול ההגנה ובכל מ"מ על הסדר הקשור לטענה.

### 1.9.2 תרופות

במידה ותועלה טענה כזו או שהעלטה תיראה כאפשרות סבירה, הלקוח מאשר ליבמ לאפשר ללקוח להמשיך להשתמש במוצר, או לשנותו או להחליפו במוצר שהוא לפחות שווה-ערך מבחינה תפקודית. אם יבמ מחליטה שאף אחת מהחלופות הנ"ל אינה אפשרית באופן סביר, הלקוח מסכים להחזיר ליבמ את המוצר על-פי בקשתה בכתב ויבמ תיתן ללקוח זיכוי השווה ל:

א. לגבי מכונה, ערך הנטו שלה בספרי הלקוח מחושב על פי עקרונות חשבונאיים מקובלים;

ב. לגבי תוכנת ICA, הסכום ששולם על ידי הלקוח או הסכום של 12 חודשי חיוב (הנמוך מביניהם); ו

ג. לגבי תוצרים, הסכום שהלקוח שילם ליבמ עבור פיתוח התוצרים.

### 1.9.3 תביעות שיבמ אינה אחראית להן

ליבמ אין כל התחייבות בנוגע לטענה/תביעה כלשהי המבוססת על אחד מהבאים:

א. כל דבר שסופק על-ידי הלקוח או על ידי צד שלישי מטעמו אשר משולב במוצר, או עמידה של יבמ בכל תכנון, מפרט, או הוראה שניתנו על ידי הלקוח או צד שלישי מטעמו;

ב. שינויים במוצר שנעשו על-ידי הלקוח או צד שלישי מטעמו, או שימוש בתוכנת ICA שלא בהתאם להרשאות ולמגבלות המתאימות;

ג. השילוב, ההפעלה או השימוש במוצר ביחד עם כל מוצר, רכיב חומרה, תוכנה, נתון, התקן, שיטה, או תהליך אשר לא סופקו על ידי יבמ כמערכת, במידה וההפרה לא הייתה מתקיימת אלמלא השילוב, ההפעלה או השימוש כאמור;

ד. הפצה, הפעלה או שימוש במוצר מחוץ לתשלובת הלקוח; או

ה. הפרת זכויות על ידי מוצר שאינו מתוצרת יבמ, או תוכנת יבמ אחרת, כשלעצמם.

סעיף ההגנה על קניין רוחני זה מבטא את מלוא התחייבותה של יבמ ואת התרופה הבלעדית לה זכאי הלקוח בגין תביעות של צד שלישי כלשהו בנוגע לקניין רוחני.

## 1.10 הגבלת החבות

### 1.10.1 נושאים אשר ליבמ עשויה להיות חבות בגינם

תיתכנה נסיבות בהן, עקב אי עמידתה של יבמ במחויבותיה או עקב חבות אחרת של יבמ, הלקוח יהיה זכאי לכיסוי נזקים על ידי יבמ. ללא תלות בסיבה לפיה רשאי הלקוח לתבוע את נזקיו מיבמ (ובכלל זאת הפרה יסודית, רשלנות, מצג שווא או כל עילה חוזית או נזיקת אחרת) חבותה הכוללת של יבמ בגין כל הטענות הנובעות או הקשורות לכל אחד מהמוצרים או השירותים או הנובעות באופן אחר מהסכם זה, לא תעלה במצטבר על סך כל הנזקים הישירים שנגרמו בפועל עד לסכום הגבוה מבין שווה ערך בשקלים חדשים (לפי השער היציג של הדולר, כפי שמפורסם על ידי בנק ישראל) ל - 250,000 (מאתיים וחמישים אלף) דולר ארה"ב, או סכום החיובים (במקרה של חיובים נשנים, חיובים של 12 חודשים) עבור המוצר או השירות נשוא התביעה. לצורך סעיף הגבלת חבות זה, המונח "מוצר" כולל גם תוצרים וקוד מכונה.

הגבלה זו חלה גם על כל קבלני משנה ומפתחי תוכנה של יבמ. זהו הסכום המרבי אשר יבמ, קבלני המשנה ומפתחי התוכנה שלה יהיו חבים בו במשותף. הסכומים הבאים אינם כפופים להגבלה על גובה הנזקים:

- א. תשלומים להם יש התייחסות בסעיף ההגנה על קניין רוחני לעיל; ו -
- ב. תשלומים בגין נזקי גוף (לרבות מוות) ונזק לרכוש ממשי ורכוש מוחשי אישי אשר יבמ חבה בהם על פי דין.

### 1.10.2 נושאים בהם אין ליבמ חבות

למעט ככל שהדין קובע זאת מפורשות, מבלי שניתן להתנות על כך בהסכם, בשום נסיבות שהן, ליבמ, קבלני המשנה או מפתחי התוכנה שלה אין חבות לגבי כל אחד מהמפורטים להלן אף אם הועמדו על דבר אפשרות קרות הנזק:

- א. אובדן או נזק לנתונים;
- ב. נזקים מיוחדים, נלווים, עונשיים או עקיפים, או כל נזק כלכלי תוצאתי; או
- ג. אובדן רווחים, עסקים, הכנסות, מוניטין או חסכונות צפויים.

## 1.11 עקרונות כלליים בנוגע ליחסי הצדדים

### 1.11.1 הודעות ותכתובות

תכתובות, לרבות הודעות לאיש קשר של הצד המקבל, תישלחנה לכתובת (דואר, דוא"ל או פקס), המצוינת בצרופה או במסמך העסקה המתאימים לעניין. ככל שהדבר מותר על פי דין, הצדדים מסכימים לשימוש באמצעים אלקטרוניים ובתשדורות פקסימיליה לשם שליחה וקבלה של תכתובות בנוגע ליחסים העסקיים בין הצדדים, הנובעים מהסכם זה, ותכתובות כאלו תיחשבה כמסמך חתום.

קוד זיהוי (הנקרא גם "User ID"), הכלול במסמך אלקטרוני מספק לשם אימות זהות השולח ומקוריות המסמך.

### 1.11.2 הסבה ומכירה לאחר

אף צד להסכם זה לא רשאי להסב את ההסכם, כולו או חלקו, ללא קבלת אישורו מראש ובכתב של הצד האחר. כל ניסיון להסב את ההסכם ללא אישור, בטל. להסבת ההסכם, כולו או חלקו, בתוך התשלובת אליה משתייך הצד המסב, או לגוף שהוא ממשיכו של הצד המסב על דרך של מיזוג או רכישה, לא נדרשת הסכמת הצד האחר. יבמ רשאית גם להסב את זכויותיה לקבלת תשלומים ללא קבלת אישור הלקוח. לגבי יבמ, העברה של חלק מעסקיה המשפיעה באופן דומה על כלל לקוחותיה, לא תחשב כהסבה.

הלקוח מסכים לא למכור לאחר כל שירות ללא קבלת אישור מראש ובכתב מיבמ. כל ניסיון לעשות כן, בטל.

הלקוח מסכים לרכוש מכונות מתוך כוונה לעשות בהן שימוש בתוך התשלובת שלו ולא למטרת מכירה לאחר, החכרה או העברה לצד ג', אלא אם חל אחד מהבאים:

- א. הלקוח מממן את רכישת המכונה בדרך של חכירה; או
- ב. הלקוח רוכש את המכונות ללא הנחה כלשהי.

### 1.11.3 עמידה בהוראות הדין

יבמ תקיים את הוראות הדינים החלים עליה באופן כללי כספקית של מוצרים ושירותים מתחום טכנולוגיית המידע. יבמ אינה אחראית לקבוע את הוראות הדינים החלים על עסקי הלקוח, לרבות אלו הנוגעים למוצרים ושירותים שהלקוח רוכש על פי

הסכם זה, או לכך שאספקה של יבמ, או קבלה של הלקוח, של מוצרים או שירותים מסוימים על פי הסכם זה מקיימת את הוראות הדינים כאמור. אף אם נאמר בהסכם זה אחרת, אף צד אינו מחויב לבצע פעולה כלשהי אשר מהווה הפרה של הדין החל על אותו צד.

כל צד יקיים את דיני היצוא והיבוא המתאימים לעניין, לרבות אלו של ארה"ב, האוסרים או מגבילים ייצוא לצורך שימושים מסוימים או למשתמשי קצה מסוימים.

#### 1.11.4 יישוב מחלוקות

כל צד ייתן לצד האחר הזדמנות סבירה לקיים את תנאי ההסכם, לפני שיטען שהצד האחר לא קיים את התחייבותו על פי הסכם זה. הצדדים ינסו בתום לב ליישב את כל המחלוקות, אי ההסכמות, או הטענות בין הצדדים, הקשורות להסכם זה. אלא אם הדין קובע מפורשות אחרת, מבלי שניתן להתנות על הדין או להגביל את תחולתו בהסכם, (i) אף צד לא ינקוט בהליך משפטי מסוג כלשהו בגין עילה שמקורה או הקשורה בהסכם זה או לכל עסקה הכפופה להסכם זה אם עברו שנתיים מהמועד בו קמה עילת התביעה; ו- (ii) בחלוף מגבלת הזמן כאמור, תפוג תוקפה של כל עילה משפטית שמקורה בהסכם זה או בכל עסקה הכפופה לו ויפקעו כל הזכויות העומדות בקשר עם עילה כאמור.

#### 1.11.5 עקרונות נוספים בנוגע ליחסי הצדדים

- א. אף צד לא מעניק למשנהו את הזכות להשתמש בסימנים המסחריים, השמות המסחריים או סימני היכר אחרים שלו (או של כל חברה אחרת מתשלובתו) בפעילות שיווקית או פרסום כלשהם ללא שניתנה לכך הסכמה בכתב ומראש.
- ב. החלפה של כל מידע סודי תיעשה במסגרת הסכם סודיות נפרד וחתום. אולם, ככל שמידע סודי מוחלף בקשר עם מוצר או שירות כלשהו הכפוף להסכם זה, הסכם הסודיות המתאים לעניין מהווה חלק בלתי נפרד מהסכם זה וכפוף לו.
- ג. הסכם זה וכל עסקה הכפופה לו אינם יוצרים נציגות, מיזם משותף או שותפות בין הלקוח ליבמ. כל צד רשאי להתקשר בהסכמים דומים עם אחרים על מנת לפתח, לרכוש, או לספק מוצרים ושירותים מתחרים.
- ד. כל אחד מהצדדים מעניק לצד האחר רק את הרישיונות והזכויות המפורטים בהסכם זה. לא מוענקים רישיונות או זכויות אחרים (כולל רישיונות או זכויות מכוח פטנטים), לא במפורש ולא מכללא, ולא בכל דרך אחרת. הרישיונות והזכויות המוענקים ללקוח על פי הסכם זה ניתנים לביטול במידה והלקוח לא מקיים את ההתחייבות המוטלות עליו לביצוע תשלומים.
- ה. הלקוח מאשר ל- International Business Machines Corporation ולחברות הבנות שלה (וכן לממשיכים, ליורשים ולקבלנים שלהן ולשותפים העסקיים של יבמ), לאגור ולעשות שימוש בנתוני הקשר העסקי של הלקוח בכל מקום בו הן מנהלות את עסקיהן, בנוגע למוצרים ושירותים של יבמ או לשם קידום היחסים העסקיים בין יבמ ללקוח.
- ו. הסכם זה וכל עסקה הכפופה לו, לא מקנים כל זכות או עילת תביעה לצד שלישי כלשהו וליבמ אין כל חבות בנוגע לתביעות צד שלישי כלשהו כנגד הלקוח, למעט כמפורט בסעיף ההגנה על קניין רוחני לעיל או בסעיף הגבלת החבות לעיל בכל הנוגע לנזקי גוף (כולל מוות), או נזק לרכוש ממשי או לרכוש מוחשי אישי, אשר יבמ חבה לגביו כלפי אותו צד שלישי על פי דין.
- ז. הלקוח אחראי לבחירת המוצרים והשירותים העונים על צרכיו וכן לתוצאות המתקבלות כתוצאה מהשימוש במוצרים ובשירותים, ובכלל זאת, להחלטה של הלקוח ליישם המלצה כלשהי בנוגע להתנהגות ולפעילות העסקית של הלקוח.
- ח. במקרה שאישור, קבלה, הסכמה או פעולה דומה נדרשת מאחד הצדדים על פי הסכם זה, פעולה זו לא תידחה או תעוכב באופן בלתי סביר.
- ט. אף צד אינו אחראי בגין אי עמידה בהתחייבויות שאינן כספיות בשל נסיבות שאינן בשליטתו.
- י. ככל שנדרש באופן סביר על ידי יבמ לשם עמידה בהתחייבויותיה על פי הסכם זה, הלקוח מסכים לתת ליבמ גישה מספקת ובטוחה (כולל גישה מרחוק) למתקנים, למידע, לצוות העובדים ולמשאבים של הלקוח, הכולל ללא תשלום מצד יבמ. יבמ אינה אחראית לכל עיכוב בביצוע או אי ביצוע שנגרמו כתוצאה מעיכוב של הלקוח במתן גישה כאמור או בביצוע פעולה אחרת שהנה בתחום אחריותו של הלקוח על פי הסכם זה.

#### 1.12 סיום ההסכם

כל צד רשאי לסיים הסכם זה בהודעה כתובה לצד השני לאחר שפקעו או הסתיימו המחויבויות של הצד המסיים על פי הסכם זה, לרבות כל צרופה או מסמך עסקה המתאימים לעניין.

כל צד רשאי לסיים הסכם זה אם הצד האחר אינו מקיים מחויבות כלשהי ובלבד שניתנה לצד המפר הודעה בכתב וזמן סביר לקיים את מחויבותו. הוראות סיום הרישיון וסיום עסקת שירותים מפורטות בפרק 4 ו- 5 בהתאמה.

כל תנאי בהסכם זה אשר מעצם טבעו נמשך מעבר למועד סיום ההסכם, יעמוד בתוקפו עד שימומש, ויחול על יורשיו וממשיכיו של כל צד.

## 1.13 תחולה גיאוגרפית והדין החל

הזכויות, החובות וההתחייבויות של כל צד תקפות בישראל בלבד למעט בנוגע לרישיונות אשר תקפים בהתאם לקבוע בהם. שני הצדדים מסכימים כי הדין הישראלי יחול על הסכם זה לכל דבר ועניין, לרבות לצורך פרשנות ואכיפה של כל הזכויות, החובות וההתחייבויות של שני הצדדים, הנובעות או הקשורות בכל אופן שהוא להסכם זה, וכללי ברירת הדין לא יחולו. כל הזכויות, החובות וההתחייבויות של יבמ והלקוח הינן תחת סמכותם של בתי המשפט בישראל ואולם כל הליך משפטי הנובע מהסכם זה יובא בפני, ויוסדר בלעדית על ידי בית המשפט המוסמך של תל אביב-יפו. למעט מקום בו נדרש אחרת על-פי דין, ליבמ אין התחייבות לספק שירות כלשהו למכונות הממוקמות מחוץ לישראל. היה ונקבע, כי תנאי כלשהו בהסכם זה הינו בטל או בלתי ניתן לאכיפה, יתר תנאי הסכם זה יעמדו בתוקפם. אין בהסכם זה כדי לפגוע בזכויות על פי דין של צרכנים, שלא ניתן להתנות עליהן או להגביל אותן בהסכם.

## פרק 2 - אחריות

### 2.1 אחריות יבמ

#### 2.1.1 אחריות למכונות יבמ

יבמ אחראית לכך כי כל מכונת יבמ הינה נקייה מפגמים בחומרים ובעבודה ותואמת את מפרטיה.

תקופת האחריות עבור מכונת יבמ היא תקופה קבועה המתחילה בתאריך ההתקנה של המכונה ומצוינת במסמך העסקה. במהלך תקופת האחריות יבמ מספקת שירותי תיקון והחלפה למכונת יבמ, ללא תשלום, לפי סוג השירות שיבמ יעדה לאותה מכונת יבמ. במידה ומכונת יבמ אינה פועלת בהתאם להתחייבות, במהלך תקופת האחריות, ויבמ אינה מסוגלת לעשות את אחד מהשניים: (i) לגרום למכונה לתפקד כאמור, או (ii) להחליף את המכונה באחרת שהיא לפחות שוות-ערך מבחינה תפקודית, הלקוח רשאי להחזירה ליבמ כנגד החזר כספי.

במידה וללקוח יש הסכם תחזוקה בתוקף עם יבמ, כל מכונות יבמ שהלקוח רוכש על פי הסכם זה, תהיינה מכוסות באופן אוטומטי בשירות תחזוקה בתשלום לאחר פקיעת האחריות, אלא אם הלקוח ביקש אחרת בכתב.

תנאים נוספים בנוגע לשירות הניתן למכונות בתקופת האחריות ולאחריה מפורטים בפרק 5.

#### 2.1.2 אחריות לתוכנת ICA

יבמ מתחייבת כי כל תוכנת ICA הניתנת באחריות, כאשר נעשה בה שימוש בסביבת הפעלה המפורטת, מתאימה למפרטיה.

במהלך תקופת האחריות יבמ מספקת שירותי תוכנה הקשורים לתקלות, ללא תשלום. שירותי תוכנה זמינים לתוכנת ICA הניתנת באחריות, למשך שנה אחת לפחות ממועד זמינותה הכללי. תקופת האחריות לתוכנת ICA פוקעת כאשר שירותי תוכנה עבורה אינם זמינים יותר.

במקרה שתוכנת ICA אינה פועלת בהתאם להתחייבות במהלך השנה הראשונה לאחר שהלקוח קיבל את ההרשאה ויבמ אינה מסוגלת לגרום לה לפעול כאמור, הלקוח רשאי להחזיר את תוכנת ה- ICA וייתן לו החזר כספי בגין התשלומים ששילם עבורה. על מנת להיות זכאי לאמור, הלקוח חייב היה לקבל את ההרשאה במועד בו שירותי תוכנה היו זמינים עבור תוכנת ה- ICA (ללא תלות באורך התקופה הנותרת). תנאים נוספים בנוגע לשירותי תוכנה מפורטים בפרק 4.

#### 2.1.3 אחריות לשירותי יבמ

יבמ מתחייבת, כי היא מבצעת כל שירות שלה בזהירות סבירה ובמומחיות ובהתאם לתיאור השירות המעודכן (כולל כל קריטריון להשלמה), הכלול בהסכם זה, בצרופה או במסמך עסקה. הלקוח מסכים למסור במועד הודעה בכתב על כל אי עמידה בהתחייבות זו על מנת שיבמ תוכל לנקוט בפעולת תיקון.

#### 2.1.4 אחריות למערכות

כאשר יבמ מציינת בצרופה או במסמך עסקה שהיא מספקת ללקוח מוצרים אשר מיועדים לפעול יחד כמערכת, יבמ מתחייבת כי מוצרים אלה תואמים, וכאשר הם מותקנים בהתאם למפרטים שלהם, יפעלו זה עם זה. אחריות זו היא בנוסף לכל אחריות נוספת הניתנת על-ידי יבמ.

## 2.2 תחולת האחריות

האחריות המפורטת לעיל לא תחול במקרה של שימוש לא נאות (לרבות, אך מבלי למעט, שימוש בנפח או ביכולות של מכונה שלא כפי שאושר על-ידי יבמ בכתב), תאונה, שינוי, סביבה פיזית או סביבת הפעלה לא מתאימות, הפעלה בסביבה השונה מסביבת הפעלה המפורטת, תחזוקה לקיחה על ידי הלקוח או צד שלישי, או תקלה או נזק, שנגרמו על ידי מוצר שיבמ איננה אחראית לגביו. האחריות למכונות יבמ בטלה במקרה של הסרה או שינוי של תוויות הזיהוי של מכונה או של חלקי מכונה.

אחריות זו היא האחריות היחידה הניתנת ללקוח והיא מחליפה כל אחריות או תנאי אחר, בין במפורש ובין מכללא, לרבות ומבלי למעט, אחריות או תנאים מכללא הנוגעים לסחירות ולהתאמה למטרה מסוימת.

## 2.2.1 נושאים שאינם מכוסים באחריות

יבמ אינה מתחייבת לפעולה רציפה או נקייה מתקלות של מוצר או שירות או לכך שיבמ תתקן את כל הפגמים. יבמ תזכה מכונות יבמ ותוכנות ICA הניתנות ללא אחריות.

אלא אם מצוין אחרת בצרופה או במסמך עסקה, יבמ מספקת תוצרים, מוצרים שאינם של יבמ (כולל כאלו אשר מסופקים עם, או מותקנים על מכונת יבמ לבקשת הלקוח) ושירותים שאינם של יבמ, **ללא אחריות מסוג כלשהו**. עם זאת, יצרנים אחרים, מפתחים, ספקים, או מוציאים לאור עשויים לספק ללקוח את האחריות שלהם. האחריות לתוכנות יבמ אחרות ולתוכנות שאינן של יבמ, ככל שניתנת, הנה כמפורט ברישיונות השימוש שלהן.

## פרק 3 - מכונות

### 3.1 סטאטוס הייצור

כל מכונת יבמ מיוצרת מחלקים שעשויים להיות חדשים או משומשים. במקרים מסוימים, מכונה עשויה לא להיות חדשה או שהותקנה בעבר. למרות זאת, יחולו תנאי אחריות יבמ המתאימים, המפורטים בפרק 2.

### 3.2 בעלות ואחריות לאובדן

יבמ מעבירה את הבעלות על מכונה ללקוח או, ככל שנדרש, למחכיר של הלקוח, עם תשלום מלוא התמורה בגינה. לגבי אביזר, הסבה או סוג אחר של שדרוג, הנרכש עבור מכונה, יבמ מעכבת את העברת הבעלות בהם עד למועד קבלת מלוא התמורה בגינם וכן, לפי העניין, קבלת כל החלקים המוסרים שעוברים לבעלות יבמ.

לגבי כל מכונה, יבמ נושאת באחריות לאובדן או נזק עד למועד בו המכונה נמסרה למוכיל שמונה מטעם יבמ לשם הובלה ללקוח או ליעד שנקבע על ידו. החל ממועד זה, הלקוח נושא באחריות. כל מכונה תכוסה בביטוח שהוסדר ושולם על ידי יבמ עבור הלקוח, לכיסוי התקופה המסתיימת במועד בו המכונה סופקה ללקוח או ליעד שנקבע על ידו. בכל מקרה של אובדן או נזק, הלקוח חייב (i) לדווח ליבמ בכתב על האובדן או הנזק, תוך 10 ימי עבודה ממועד האספקה (i) לפעול על-פי תהליך הגשת התביעה הנוגע לעניין.

### 3.3 התקנה

#### 3.3.1 התקנת מכונה

הלקוח מסכים לספק תנאי סביבה העונים לדרישות הנוגעות למכונה, כפי שהן מצוינות בתיעוד המכונה.

ליבמ יש נהלי התקנה סטנדרטיים. יבמ תשלם את הנהלים האלה בהצלחה בטרם תראה את מכונת יבמ (שאינה מכונה שהלקוח דחה את התקנתה או מכונה בהתקנת לקוח) כמותקנת.

הלקוח אחראי להתקנת מכונה בהתקנת לקוח ומכונה שאינה מתוצרת יבמ בהתאם להנחיות שנמסרו על ידי יבמ או על ידי יצרן המכונה.

#### 3.3.2 שדרוגים ושינויים הנדסיים

בסעיף זה, המונח "שדרוג" כולל, מבלי למעט, אביזרים והסבות. יבמ מוכרת שדרוגים להתקנה על מכונות ובמקרים מסוימים, להתקנה רק על מכונה מסוימת המזוהה על פי מספר סידורי. הלקוח מסכים להתקין את השדרוג, או, אם יבמ אחראית להתקנה, לאפשר ליבמ להתקין את השדרוג, תוך 30 יום ממועד המשלוח של השדרוג מיבמ. אחרת, יבמ רשאית לבטל את העסקה והלקוח מחויב להחזיר את השדרוג ליבמ על חשבון.

הלקוח מסכים לאפשר ליבמ להתקין על מכונה שינויים הנדסיים הכרחיים (כגון אלו הנדרשים לשם בטיחות).

לצורך ביצוע שדרוגים ושינויים הנדסיים רבים נדרשת הסרה של חלקים מהמכונה והעברתם לבעלותה ולרשותה של יבמ. הלקוח אחראי להחזרה של כל החלקים המוסרים ליבמ בסיום ההתקנה של השדרוג או של השינוי הנדסי. לפי העניין, הלקוח מצהיר, כי יש לו היתר מהבעלים ומכל בעל שעבוד על המכונה (i) להתקין שדרוגים ושינויים הנדסיים (ii) להעביר את הבעלות וההחזקה בחלקים המוסרים ליבמ. הלקוח מצהיר בנוסף, כי כל החלקים המוסרים הם מקוריים, לא עברו שינוי ובמצב עבודה תקין. חלק המחליף חלק שהוסר ייחנה מהמשך האחריות או שירות התחזוקה של החלק המוסר.

### 3.4 קוד מכונה

קוד מכונה ניתן בהרשאה על פי התנאים והמגבלות בהסכם ההרשאה של קוד המכונה (כגון, הסכם הרשאה של יבמ לקוד מכונה, הסכם יבמ לקוד פנימי בהרשאה, או הסכם הרשאה אחר), הנמסר עם קוד מכונה. קיבול התנאים של הסכם זה על ידי הלקוח כולל את קיבול תנאי הסכמי ההרשאה של יבמ לקוד מכונה, אשר את הגרסה המעודכנת שלהם ניתן למצוא בכתובת האינטרנט הבאה: [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html) או על ידי יצירת

קשר עם נציג יבמ. הסכמי הרשאה של קוד מכונה עשויים להתעדכן על ידי יבמ מעת לעת. תנאים מעודכנים של הרישיון כאמור יחולו רק על קוד מכונה אשר מסופק לאחר מועד כניסתם לתוקף של התנאים המעודכנים האלו.

קוד מכונה ניתן בהרשאה רק לצורך שימוש שיאפשר למכונה לתפקד בהתאם למפרטיה ורק לנפח וליכולת שהלקוח קיבל לגביהם את אישור יבמ בכתב. הלקוח מסכים לעשות שימוש בקוד המכונה רק על פי האמור בהסכם זה ועל פי הרשאות או מגבלות נוספות, ככל שקיימות ברישיון המתאים לעניין. מבלי לגרוע ממגבלות נוספות הקיימות ברישיון המתאים לעניין, הלקוח אינו רשאי:

- א. להעתיק, להציג, להעביר, להתאים, לשנות או להפיץ (באופן אלקטרוני או אחר) קוד מכונה שלא כמפורט לעיל, למעט בהתאם לאישור שנתנה יבמ במסמכי המשתמש של המכונה או בכתב ללקוח;
- ב. לבצע איסוף מהופך, הידור מהופך, או באופן אחר לתרגם או להנדס במהופך קוד מכונה אלא אם הדבר מותר במפורש על פי הדין החל מבלי שניתן להתנות על הדין בהסכם;
- ג. להעניק הרשאת משנה או להמחות את הרישיון של קוד מכונה; או
- ד. להשכיר קוד מכונה או כל העתק שלו.

International Business Machines Corporation, אחת מחברות הבנות שלה או צד שלישי הם הבעלים בקוד מכונה לרבות בזכויות היוצרים בקוד המכונה ובכל העתק של קוד המכונה (כולל קוד המכונה המקורי, העתקים של קוד המכונה המקורי והעתקים המיוצרים מהעתקים). קוד מכונה מוגן בזכויות יוצרים וניתן ברישיון (אינו נמכר).

אין העברת בעלות כאשר יבמ מספקת אביזרים, הסבות או שדרוגים המסופקים באמצעות קוד מכונה בלבד.

היכולות של מכונות מסוימות מוגבלות באמצעים טכנולוגיים הכלולים בקוד מכונה. הלקוח מסכים לכך שיבמ תיישם אמצעים טכנולוגיים כאמור על מנת להגביל את יכולות המכונה.

## פרק 4 - תוכנות ICA

### 4.1 רישיון

כאשר יבמ מאשרת הזמנת לקוח, יבמ מעניקה ללקוח רישיון שימוש לא-בלעדי לעשות שימוש בתוכנת ICA בתשלובת הלקוח בישראל בלבד. תוכנות ICA הינן בבעלות International Business Machines Corporation, אחת מחברות הבנות שלה או צד שלישי והן מוגנות בזכויות יוצרים וניתנות ברישיון (אינן נמכרות).

#### 4.1.1 שימוש מורשה

על פי כל רישיון, יבמ נותנת הרשאה ללקוח:

א. להשתמש בחלק קריא-מכונה של תוכנת ICA רק במכונה הייעודית. אם המכונה הייעודית אינה ניתנת להפעלה, הלקוח רשאי להשתמש במכונה אחרת באופן זמני. אם לא ניתן לבצע במכונה הייעודית איסוף או הידור של תוכנת ICA הלקוח רשאי לבצע פעולות אלה במכונה אחרת.

במידה והלקוח משנה מכונה ייעודית, אשר זיהה אותה קודם לכן בפני יבמ, הלקוח מתחייב להודיע ליבמ על השינוי ועל מועד כניסתו לתוקף;

ב. להשתמש בתוכנת ICA בהיקף ההרשאה שהלקוח רכש;

ג. ליצור ולהתקין העתקים של תוכנת ICA לשם תמיכה בדרגת השימוש המורשית, ובלבד שהלקוח משכפל את הודעות זכויות היוצרים וכל כיתובי בעלות אחרים על כל העתק שלם או חלקי; ו –

ד. להשתמש בכל חלק של תוכנת ICA שיבמ i) מספקת בקוד מקור, או ii) מסמנת כמוגבל (לדוגמה, "חומרים מוגבלים של יבמ"), אך ורק –

(1) כדי לפתור בעיות הקשורות לשימוש בתוכנת ICA, ו –

(2) לשנות את תוכנת ICA כך שתוכל לפעול יחד עם מוצרים אחרים.

#### 4.1.2 מחויבויות נוספות של הלקוח

בנוגע לכל תוכנת ICA מסכים הלקוח:

א. למלא אחר תנאים נוספים או אחרים, הכלולים במפרט התוכנה בהרשאה או בצרופה או במסמך העסקה;

ב. לזוודא שכל מי שמשמש בתוכנה (בגישה מקומית או מרחוק) יעשה כן רק במסגרת השימוש המורשה של הלקוח ותוך עמידה בתנאי יבמ הנוגעים לתוכנת ICA; ו –

ג. לנהל רישום של כל ההעתיקים ולספק אותו ליבם לפי בקשתה.

#### 4.1.3 פעולות שהלקוח לא מורשה לעשות

הלקוח מסכים שלא:

א. לבצע איסוף מהופך, הידור מהופך, או באופן אחר לתרגם או להנדס במהופך תוכנת ICA אלא אם הדבר מותר במפורש על פי הדין החל מבלי שניתן להתנות על הדין בהסכם; או

ב. להעניק הרשאת משנה, להמחות, להשכיר או להחכיר את תוכנת ה-ICA או להעביר אותה מחוץ לתשלובת הלקוח.

#### 4.2 אופציית רישיון מערכת מבוזרת

עבור תוכנות ICA מסוימות, הלקוח רשאי ליצור העתק על פי אופציית רישיון מערכת מבוזרת (Distributed System License Option), להלן העתק "DSLO". יבם גובה עבור העתק DSLO סכום נמוך יותר מאשר עבור הרישיון המקורי (הנקרא "הרישיון הבסיסי"). בתמורה לחיוב הנמוך, הלקוח מסכים לפעול כדלקמן כל עוד הוא מורשה על פי DSLO:

א. להיות בעל רישיון בסיסי עבור תוכנת ICA;

ב. לספק תיעוד על תקלות ולקבל שירותי תוכנה (ככל שיש כאלה) רק באמצעות האתר בו מותקן הרישיון הבסיסי; ו –

ג. להפיץ ולהתקין על גבי המכונה הייעודית של ה-DSLO כל מהדורה, תיקון או מעקף שיבמ תספק עבור הרישיון הבסיסי.

#### 4.3 שירותי תוכנה

יבם מספקת שירותי תוכנה לתוכנות ICA הניתנות באחריות. במידה ויבם מסוגלת לשחזר את התקלה שדווחה על ידי הלקוח, בסביבת ההפעלה המפורטת, יבם תספק מידע על אופן תיקון התקלה, מגבלה או מעקף לתקלה. יבם מספקת שירותי תוכנה רק עבור אותו חלק במהדורה המעודכנת של תוכנת ה-ICA שלא הוכנסו בו שינויים.

יבם מספקת שירותי תוכנה (i) באופן מתמשך (בהודעה בכתב של לפחות שישה חודשים מראש טרם הפסקתם), (ii) עד לתאריך שיבם מציינת, או (iii) למשך תקופה שיבם מציינת.

#### 4.4 בדיקת עמידה בהוראות ההסכם

זכותה של יבם לאמת את נתוני השימוש של הלקוח וכל מידע אחר שיש בו כדי להשפיע על חישוב החיובים כוללת גם את הזכות לבדוק את עמידת הלקוח בתנאים אחרים של הסכם זה (לרבות צרופות ומסמכי עסקה הנוגעים לעניין) המתייחסים לשימוש של הלקוח בתוכנות ICA בכל האתרים ולכל סביבות העבודה שבהן הלקוח מתקין או משתמש בתוכנות ICA לכל מטרה שהיא. יבם רשאית להיעזר במבקר עצמאי לשם ביצוע אימות כאמור, ובלבד שליבם יש הסכם סודיות בכתב ובתוקף עמו.

הלקוח מסכים ליצור, לשמור ולספק ליבם ולמבקרים מטעמה רשומות כתובות, פלטי כלי מערכת, ונתוני מערכת אחרים המאפשרים ביצוע אימות לכך שההתקנה והשימוש של הלקוח בתוכנות ה-ICA עומדים בתנאי ההסכם, לרבות תנאי יבם בנוגע למתן הרשאה ולחיובים. יבם תודיע ללקוח בכתב במידה שאימות כאמור מצביע על כך שהלקוח אינו עומד בתנאי ההסכם. הזכויות והחובות על פי סעיף זה יישארו בתוקף במהלך התקופה שבה תוכנת ICA כלשהי ניתנת בהרשאה ללקוח ולמשך שנתיים נוספות לאחר מכן.

#### 4.5 סיום הרישיון

הלקוח רשאי לסיים את הרישיון עבור תוכנת ה-ICA בכל עת בהודעה בכתב ליבם חודש מראש.

לרישיונות עבור תוכנת ICA שהלקוח רכש תמורת חיוב חד פעמי, ניתן לרכוש רישיונות לתוכנות חלופיות תמורת חיוב בגין שדרוג, ככל שקיים. כאשר הלקוח רכש רישיונות עבור תוכנות ICA חלופיות כאמור, הלקוח מסכים לסיים את הרישיון בתוכנת ה-ICA שהוחלפה, במועד החיוב בגין שדרוג, אלא אם יבם ציינה אחרת.

יבם רשאית לסיים את הרישיון של הלקוח במידה והלקוח אינו מקיים את תנאי הרישיון. במקרה שיבם נוהגת כך, הרשאת השימוש של הלקוח בתוכנת ה-ICA מסתיימת גם היא.

### פרק 5 - שירותים

#### 5.1 כוח אדם

כל צד ימנה עובדים בעלי כישורים לבצע את המשימות המוטלות על אותו צד על פי הסכם זה והנו אחראי לפיקוח, להכוונה ולהשגחה על העובדים שלו ולתשלום להם. בכפוף לאמור לעיל, כל צד רשאי לקבוע את מינוי העובדים והקבלנים שלו.

יבמ רשאית להתקשר עם קבלני משנה לשם אספקת השירותים או סיוע באספקתם, במקרה כזה יבמ ממשיכה לשאת באחריות לביצוע התחייבותיה על פי הסכם זה ולביצוע השירותים.

## 5.2 בעלות והרשאת שימוש בתוצרים

צרופה או מסמך עסקה יפרטו את התוצרים שיסופקו ללקוח וסווגו אותם כ- "Type I", "Type II" או באופן אחר המוסכם בין הצדדים. במידה ולא צוין, התוצרים ייחשבו כ- Type II.

הלקוח יהיה הבעלים של זכויות היוצרים בתוצרים המסווגים כ- Type I, שנוצרו כחלק משירות. הלקוח מעניק ליבמ הרשאה שאינה ניתנת לביטול, לא ייחודית, כלל עולמית וללא תשלום נוסף, להשתמש, לבצע, לשכפל, להציג, להפעיל, להעניק הרשאת משנה, להפיץ וליצור עבודות נגזרות על בסיס תוצרים Type I.

יבמ או ספקיה יהיו הבעלים של זכויות היוצרים בתוצרים המסווגים כ- Type II, שנוצרו כחלק מעסקת שירותים. יבמ מעניקה ללקוח הרשאה שאינה ניתנת לביטול, לא ייחודית, כלל עולמית וללא תשלום נוסף, להשתמש, לבצע, לשכפל, להציג, להפעיל ולהפיץ (בתוך תשלובת הלקוח בלבד), עותקים של תוצרים Type II.

יבמ או ספקיה הם הבעלים בזכויות היוצרים בעבודות כלשהן של יבמ או של ספקיה שהיו קיימות קודם לכן או שפותחו מחוץ להסכם זה ובכל השינויים או ההרחבות של עבודות אלו שעשויות להיות מבוצעות על פי הסכם זה. במקרה שהן מוטמעות בתוצרים כלשהם, עבודות אלו ניתנות בהרשאה בהתאם לרישיונות הנפרדים שלהן שנמסרו ללקוח, ובהיעדרם, על פי ההרשאה לתוצרים Type II.

כל אחד מאתנו מסכים לשכפל את הודעת זכויות היוצרים וכל כיתוב בעלות אחר בכל ההעתיקים שנוצרו בהתאם להרשאות שניתנו על פי סעיף זה.

## 5.3 משאבי הלקוח

במידה והלקוח מעמיד לרשות יבמ מתקנים, תוכנה, חומרה או משאבים אחרים בקשר עם ביצוע השירותים על ידה, הלקוח מסכים להשיג את כל הרישיונות או האישורים לגבי המשאבים האלו, העשויים להיות דרושים ליבמ לשם ביצוע השירותים ופיתוח התוצרים. יבמ תהיה פטורה מקיום התחייבויות שלה העשויות להיפגע כתוצאה מכך שהלקוח לא השיג באופן מיידי את הרישיונות או האישורים כאמור. הלקוח מסכים לשפות את יבמ בגין כל עלות סבירה והוצאות אחרות שנגרמו ליבמ כתוצאה מכך שהלקוח לא השיג את הרישיונות או האישורים האמורים.

אלא אם הוסכם אחרת בצרופה או במסמך עסקה, הלקוח אחראי ל- (i) כל מידע ותוכן של כל בסיס נתונים שהלקוח מעמיד לרשות יבמ בקשר עם שירות הכפוף להסכם זה, (ii) בחירה והטמעה של נהלים ואמצעי בקרה בנוגע לגישה, אבטחה, הצפנה, שימוש והעברה של מידע, ו- (iii) גיבוי והתאוששות של בסיס הנתונים ושל כל מידע מאוחסן.

## 5.4 שירות למכונות (במהלך תקופת האחריות ולאחריה)

### 5.4.1 שירות למכונות

יבמ מספקת סוגי שירות מסוימים על מנת לשמור את המכונות במצב בו הן פועלות על-פי המפרטים שלהן או על מנת להשיב אותן למצב זה. יבמ תודיע ללקוח על סוגי השירות הזמינים למכונה. לפי שיקול דעתה יבמ (i) תתקן או תחליף את המכונה הלא תקינה ו- (ii) תספק את השירות בחצרי הלקוח או במרכז שירות. יבמ מנהלת ומתקינה שינויים הנדסיים נבחרים למכונות יבמ ועשויה לבצע גם תחזוקה מונעת.

כל אביזר, הסבה, או שדרוג שיבמ מספקת לו שירות חייב להיות מותקן על מכונה שהיא (i) המכונה הייעודית המזוהה על ידי מספר סידורי, בהתאם לעניין, ו- (ii) ברמה הנדסית (engineering change level), התואמת לאביזר, הסבה או שדרוג.

כאשר סוג השירות מחייב שהלקוח ישלח את המכונה הלא תקינה ליבמ, הלקוח מסכים לשלוח את המכונה באריזה מתאימה (בתשלום מראש על חשבוננו אלא אם צוין אחרת על ידי יבמ) למקום שיבמ תקבע. לאחר שיבמ תתקן או תחליף את המכונה, יבמ תשלח את המכונה ללקוח, על חשבונה, אלא אם ציינה אחרת. יבמ אחראית לאובדן או נזק למכונה של הלקוח בזמן שהמכונה (i) נמצאת בחזקתה של יבמ או (ii) נמצאת בהובלה, באותם מקרים בהם יבמ אחראית לחיובי ההובלה.

הלקוח מסכים:

א. לגבי מכונה שאינה בבעלות הלקוח, לקבל הרשאה מבעל המכונה, לכך שיבמ תספק שירות למכונה; ו-

ב. בהתאם לעניין, בטרם יבמ מספקת את השירות -

(1) לפעול בהתאם לנהלים שיבמ מספקת בנוגע להגדרת תקלה ובקשת שירות;

(2) לאבטח את כל התוכנות, המידע ואמצעי תשלום המצויים במכונה; ו-

(3) להודיע ליבמ על שינויים במיקום המכונה.

- ג. למלא אחר ההנחיות שיבמ מספקת בנוגע לשירות (שעשויות לכלול התקנת קוד מכונה ועדכוני תוכנה אחרים, הניתנים להורדה מאתר האינטרנט של יבמ או מועתקים ממדיה אלקטרונית אחרת); ו –
- ד. כאשר הלקוח מחזיר מכונה ליבמ מכל סיבה שהיא, על הלקוח –
- 1) למחוק באופן מאובטח מכל מכונה את כל התוכנות אשר לא סופקו על ידי יבמ עם המכונה וכן מידע, לרבות ומבלי למעט, המפורט להלן: (i) מידע לגבי יחידים או ישויות משפטיות, מזוהים או ניתנים לזיהוי ("מידע סודי של צדדים שלישיים") (ii) מידע סודי או קנייני של הלקוח ומידע אחר. במידה והסרה או מחיקה של מידע סודי של צדדים שלישיים אינה אפשרית, הלקוח מסכים לשנות מידע כאמור (לדוגמא, על ידי הפיכתו לאנונימי) כך שהוא כבר לא ייחשב כמידע סודי כהגדרתו בדין החל;
  - 2) להוציא את כל אמצעי התשלום ממכונות המוחזרות ליבמ. יבמ אינה אחראית לאמצעי תשלום, תוכנות כלשהן שלא סופקו על ידי יבמ עם המכונה, או למידע הכלול במכונה שהלקוח מחזיר ליבמ; ו –
  - 3) יבמ עשויה לשלוח מכונה או חלק ממנה או את התוכנה שלה לאתרים אחרים של יבמ או של צד שלישי ברחבי העולם לשם ביצוע המחויבויות שלה על פי הסכם זה, והלקוח מאשר ליבמ לעשות כן.

## 5.4.2 החלפות

כאשר השירות כרוך בהחלפת מכונה או חלק של מכונה, הפריט המוחלף עובר לבעלות יבמ והפריט המחליף עובר לבעלות הלקוח. הלקוח מצהיר, כי כל הפריטים המוחלפים הינם מקוריים וללא שינוי. הפריט המחליף אינו חייב להיות חדש, אבל יהיה במצב עבודה תקין ולפחות שווה-ערך מבחינה תפקודית לפריט המוחלף. הפריט המחליף ייחנה מתנאי האחריות או תנאי התחזוקה של הפריט המוחלף. בטרם יבמ מחליפה מכונה או חלק של המכונה, הלקוח מסכים להסיר את כל האביזרים, החלקים, האופציות, השינויים והתוספות שאינם כלולים בשירות יבמ. כמו כן, הלקוח מסכים (i) לוודא שלא חלות על המכונה או על החלק מחויבויות חוקיות או מגבלות כלשהן, המונעות את החלפתו ו – (ii) להעביר את הבעלות וההחזקה בחלקים המוסרים ליבמ.

השירות לחלק ממכונות יבמ כרוך בכך שיבמ מספקת ללקוח פריטים מחליפים להתקנה על ידי הלקוח. פריטים מחליפים כאמור עשויים להיות (i) חלק ממכונה (הנקרא "CRU" כגון לוח מקשים, זיכרון או כונן דיסק קשיח), או (ii) מכונה שלמה. הלקוח רשאי לבקש מיבמ להתקין את ה-CRU המחליף או את המכונה, אולם, הלקוח עשוי להיות מחויב בגין ההתקנה. יבמ מספקת מידע והוראות החלפה יחד עם מכונת הלקוח ובכל עת לפי בקשת הלקוח. יבמ מציינת בחומרים הנשלחים יחד עם החלק המחליף באם ה-CRU התקול או המכונה חייבים להיות מוחזרים ליבמ. כאשר נדרשת החזרה, הנחיות בנוגע להחזרה ומארז יישלחו יחד עם החלק המחליף, והלקוח עשוי להיות מחויב בגין החלק המחליף במידה ויבמ לא מקבלת את ה-CRU התקול או את המכונה תוך 15 יום מהמועד בו הלקוח קיבל את החלק המחליף.

## 5.4.3 פריטים שאינם מכוסים

שירותי התיקון וההחלפה אינם מכוסים:

- א. אביזרים, פריטי אספקה, פריטים מתכלים (כגון סוללות ומחסניות דיו למדפסות), וחלקים מבניים (כגון מסגרות או מכסים);
- ב. מכונות שניזוקו עקב שימוש לא נאות, תאונה, שינויים, סביבה פיזית או סביבת הפעלה לא מתאימות או תחזוקה לקויה מצד הלקוח או צד שלישי;
- ג. מכונות שתיוות הזיהוי שלהן או של חלקיהן הוסרו או שונו;
- ד. תקלות שנגרמו על ידי מוצר שיבמ אינה אחראית לגביו;
- ה. שירות לשינויים שנעשו במכונה; או
- ו. שירות למכונה שהלקוח עושה בה שימוש בנפח או יכולת, השונים מכפי שאושר על ידי יבמ בכתב.

## 5.5 שדרוג לשירות האחריות

לגבי מכונות מסוימות הלקוח רשאי לבחור שדרוג לסוג שירות האחריות הרגיל של המכונה. יבמ מחייבת בגין שדרוג השירות במהלך תקופת האחריות.

הלקוח לא יכול להפסיק את שדרוג השירות או להעביר אותו למכונה אחרת במהלך תקופת האחריות.

כאשר מסתיימת תקופת האחריות, המכונה תיכלל בשירות תחזוקה מאותו סוג שהלקוח בחר לשדרוג שירות האחריות.

## 5.6 כיסוי תחזוקה אוטומטי (לאחר האחריות)

במידה וללקוח יש הסכם תחזוקה בתוקף עם יבמ, כל מכונות יבמ שהלקוח רוכש על פי הסכם זה, תהיינה מכוסות באופן אוטומטי בשירות תחזוקה בתשלום לאחר פקיעת האחריות, אלא אם הלקוח ביקש אחרת בכתב. סוג השירות יהיה סוג

השירות הניתן למכונות יבמ מאותו סוג המותקן באותו אתר. במידה ואין מכונות יבמ דומות, סוג השירות יהיה השירות הבסיסי הזמין לסוג המכונה. הלקוח רשאי לבטל את כיסוי התחזוקה האוטומטי בהודעה בכתב ליבמ תוך חודש ימים לאחר החיוב הראשון בגין שירות התחזוקה למכונה. אולם, הלקוח יחויב בגין כל שירות תחזוקה שיבמ ביצעה לבקשת הלקוח.

## 5.7 כיסוי תחזוקה אחר

בכל מקרה שהלקוח מזמין שירות תחזוקה למכונות שלא חל עליהן כיסוי תחזוקה אוטומטי, יבמ תודיע ללקוח על המועד בו שירות התחזוקה יתחיל. יבמ רשאית לבדוק את המכונה בתוך חודש לאחר מועד זה. במידה והמכונה אינה במצב ראוי לקבלת השירות, הלקוח רשאי לבקש שיבמ תביא את המכונה למצב כזה כנגד תשלום או לחילופין, למשוך את בקשתו לשירות תחזוקה. אולם, הלקוח יחויב בגין כל שירות תחזוקה שיבמ ביצעה לבקשת הלקוח.

## 5.8 חידוש שירות אוטומטי

שירותים הניתנים לחידוש, מתחדשים באופן אוטומטי למשך אותה תקופת הסכם אלא אם אחד הצדדים נותן הודעה בכתב (לפחות חודש לפני תום תקופת ההסכם הנוכחית) לצד השני, על החלטתו שלא לחדש את השירות.

## 5.9 סיום והפסקת שירות

כל צד רשאי לסיים עסקת שירות אם הצד האחר מפר באופן מהותי את התחייבויותיו.

הלקוח רשאי לסיים שירות בהודעה ליבמ ובלבד שהלקוח קיים את כל דרישות המינימום ושילם את כל חיובי ההתאמה, המפורטים בצרופות ובמסמכי העסקה המתאימים.

הלקוח רשאי לסיים שירות תחזוקה, ללא חיוב התאמה, ובלבד שתתקיימה אחת מהנסיבות שלהלן:

- א. הלקוח מפסיק לצמיתות לעשות שימוש יצרני בתוך תשלובת הלקוח במוצר שעבורו ניתן השירות;
- ב. האתר שעבורו ניתן השירות, כבר אינו בשליטת הלקוח (לדוגמה, בגלל מכירה או סגירה של המתקן); או
- ג. המכונה מכוסה בשירות תחזוקה לפחות שנה, והלקוח נותן ליבמ הודעה בכתב של חודש מראש בטרם סיום שירות התחזוקה.

הלקוח מסכים לשלם ליבמ בגין (i) כל החיובים עבור שירותים שיבמ מספקת וכל המוצרים והתוצרים שיבמ מוסרת עד סיום השירות, ו- (2) כיסוי הוצאות שנגרמו ליבמ עד סיום השירות. במידה והלקוח מסיים את השירות שלא עקב הפרה, הלקוח מסכים בנוסף לשלם כל חיוב התאמה או סיום, לפי העניין, וכן עבור הוצאות שנגרמו ליבמ כתוצאה מסיום כאמור (אשר יבמ תנקוט בצעדים סבירים לשם צמצום).

יבמ רשאית להפסיק שירות או תמיכה למוצר מסוים, בהודעה בכתב ללקוח שלושה חודשים מראש. במידה ויבמ מפסיקה שירות שהלקוח שילם עבורו מראש ושיבמ עדיין לא סיפקה אותו במלואו ללקוח, יבמ תיתן ללקוח החזר יחסי.

כל תנאי אשר מעצם טבעו ממשיך מעבר לסיום או הפסקה של השירות יעמוד בתוקפו עד מימושו ויחול על יורשיו וממשיכיו של כל צד.

---

הסכם זה, לרבות הצרופות ומסמכי העסקה המתאימים לעניין, מהווה את ההסכם המלא בנוגע לעסקאות בהן הלקוח רוכש מכונות, הרשאות שימוש לתוכנות ICA, מקבל רישיונות לתוכנה ורוכש שירותים מיבמ, ומחליף כל התקשרויות קודמת, בעל-פה או בכתב, בין הלקוח ליבמ. בהתקשרותו בהסכם זה, לרבות בכל צרופה ומסמך עסקה, אף צד אינו מסתמך על מצג כלשהו אשר אינו כלול בהסכם זה לרבות ומבלי למעט כל מצג בנוגע ל: (i) מועדי סיום, שעות, או חיובים מוערכים לצורך אספקת שירות כלשהו; (ii) פעולה או תפקוד של מוצר או מערכת כלשהם, שלא על פי התחייבות מפורשת הכלולה בפרק 2 לעיל; (iii) הניסיון או ההמלצות של צדדים אחרים; או (iv) תוצאות או חסכוניות שהלקוח עשוי להשיג. תנאים נוספים או שונים הכלולים בתקשורת כתובה כלשהי מהלקוח (כגון הזמנת רכישה), בטלים.

כל צד מסכים, בשם התשלובת שלו, לתנאי הסכם זה על ידי חתימה עליו (או על מסמך אחר המשלב הסכם זה על דרך ההפניה), ידנית או, ככל שמתר על פי דין, אלקטרונית. משנחתם, (i) כל העתק של הסכם זה, צרופה או מסמך עסקה שהוכן באמצעים אמינים (לדוגמה, תמונה אלקטרונית, צילום או פקסימיליה) ייחשב כמסמך מקור ו- (ii) כל המוצרים והשירותים שהוזמנו על פי הסכם זה כפופים לו.